

Baṅgladeshren Santal Hoṛko_0_nkoak Legcar, Pārsi ar Sãohēt'-04

Santali Pārsi reaḱ Jāruṛ ar Jostet̄- Santali pārsi reaḱ jāruṛ ar jostet̄ ne-hoṛko usara babon buj dareaḱre hō patiau menaḁka, onoliā, onorhiā ar gaenahako do pārsi reaḱ phaelaotet̄, bebohar reaḱ lekmantet̄, jomoktē, liṭhurtē ar soroṁtēko dhorageko aṭkar-buja. Tobe Santali pārsi babotre pasen aema hoṛak monrege dhukucuku hō menaḁgea, enkathae noa pārsi cetēkate do cetē porho hoyoḁka ? Baṅgladesh're haṭ bajar, ophis ar jahān ṭhaonakore goṭaṭadige Baṅglate roror ar oḱol hoyoḁ kana. Enđekhan Santali pārsi bagi giđilekhan cetē loksan hoyoḁka ? Abokoāk noñkan cint̄a reaḱ roṛ ruṛ do cetē emkoḁka ? Enhō iñ do noñkań menkea.

Go pārsi do manwa lagit̄ Sisirjauīcāk miᬁ heran dange. Manwa do aćaḁ go-pārsitegeye oromoḁ kana cele jat̄ kanae mente. Pārsitege uni do aćren jat̄ sāoteye tol miᬁakana ar helmelreye tahēn kana. Noa iatege nij jataḁ pārsi bađae do ağide cahitaea. Ar pārsi banادae kacikom tahēn karonte hoṛak hudis dare hō eṭet̄ esedoḁka. Ente manwawaḁ hudis ar gunan do pārsire tehād̄ katege dukana. Ar hudis gunanre ṭontalen khan ąkil baṛhaotet̄ hō ṭarhiā.

Noa chađa ar miᬁ katha hudis tiāk jāruṛ kana; ato somajre Santal hoṛko do nit hō Santali pārsiko rorokana. Miᬁ bar shiknat̄ hoṛko oktere Baṅglako roṛre hō gharoñjre do ḑherkaete Santaliko roṛet̄ kana. Aboren go-baba, boeha misera, apto gustikoaḁ dinam din reaḁ hudis gunan eneć, sereń, boṅga buru, Sisirjauīc̄ ṭhen raḁ koejoñ, jotoaḁge Santalite hoyoḁ kana. Miᬁ kathate rorokoḁa disomren Hoṛko do Santali legcarko manao ągueť kana. Ar noa legcar do nit habić ḑher niphut̄gea. Note ne-hoṛko do dhorage sikhnat̄ hoṛko cetanre as bhorsa menaḁtakoa enkathae ayur sotoḁko ñama. Somaj reaḁ licar, baṛictē do sikhnat̄ hoṛko

daraete sudhräu ar keṭec aroka. Endekhan Santal hɔṛko do Santali pārsi bañ bādæ do baña, bickom jāruṭtege cēt dohoe lek kantabona. Khajuk babon ced, Santal jat lāgiṭ aboač oka kāmi lek menač ona do ḫherkaete nahakoča. Un do aboač bemurwad ar licārtetge bāṛti sodoroko.

Arhō khandriń macha hudisle khan nēlabon manwa jīngi reač khodtet do aği gāhir ar phaelaogea. Noa dhārtipuri re manwawač jīngi reač motlob do menačgea. Endeteroń manwa do bańcaok lekan bańcao bon menjoń kana. Ar noa bańcao lekan bańcao mane do apnar jātrenko nīr bagiakote eskar bańcaok ar chec bec jom-nū ar bin kostte jingi bitau do bań kana. Bickom manwa do apnar jat, somajre tahē kate dhorage kusi rāskā, haron kosto, as bhorsa, hados joto lekan aohal (*environment*) se obosthare miť bhedan ar sabit jīngige khemao bon menjoń kana. Ar noa bhedan ar sabit jingi do miťgoten manwa ačač somaj jīngiregey nām dareača. Endekhan manwa ačač somaj sońge joporao dohoete suluk ar helmelte tahēn jāruṭ kantaea. Menkhan nij jatač pārsi bań bādaekanić do ačren jat sāote joporao komoč kantaea ar bai bāiteye get begar idič kana. Uni do nij jatač legcar ar somaj reač sońomteč bae aikaua. Jat, somaj lāgiṭ daya dulār reač jharna do ańjet rohorokočtaea. Un do apnar jātrenko sāo, emon se aptoko sāo hō epem goporo komoča. Ar onkan hoř cetanre jatač as hō hucagoča. Noňkate apnar jat sāote somaj jingi hō lebřeč calačtaea. Emon se hoe botejoča somaj jingi adočte apnar jīngire eklage bujhauča. Ar noňkate hoř do be-somaj jīngi senko ąwiloča. Un do bapla biha lāgiṭ muskilač nēloča. Ar atma-jīngi, somaj-jīngire samojos (*balance*) adočte manwa jīngi reač heřan bhed se khod, motlob ar sabitteč do dhund cabača.

Ado ma Santal jat ar pārsi babotre ḫher kathań rōrkeča. Noate do ąikhā bań buj ocoet kana enkathae eken Santali pārsi bon cēt dohoea. Baña, Santali pārsi sāo sāote abo Bangladesh'ren Hōrko do Bańgla, Ińraji ar ečač pārsiko hō cecet hoyoč tabona. Bańgla do abo janam disom reač pārsi kana. Noa disomre tahēn ar apasul lāgiṭ Bańgla pārsi cecet do jāruṭ kangea. Ińraji do dhārtire jat jātrenko sāo joporao tahēn, disom dunię dařan,

nana lekan cetan sikhäuna hametjon ar apasul lagit jarurkana.

Ar Santali do goak parsı, apnaraık gorob, okporomoık ar jat bhäiko sao helmel ar gopoçore jingi bitau lagit cetejon adige cahia. Ona lekare in do menkea Santali parsı tikau doho ar lahät ocoe do jarurgea. Ar noa parsı do nonkate bon lahät oco dareaka-

1. Apnar gharońj ar somajre Santali parsı beohar cahia.
2. Gharońjre gidrako Santali cete ar parhao ocoko hoyoka.
3. Santal atore menaık iskul, okako do Mison ar ato horak gorote calakkın onde gidrako Santali parhao ocoko hoyoka.
4. Okare Santal isai hor dher menakko onde do Santalite hō girjak reak at dohoe jarur kana.
5. Santal horko mitjot kate Santalite patak/ khobor kagoc ondon dareaka.
6. Girja Kalsiä do Santali parsı beohar reak at doho ar ac hō jarur okte beohar lekkan taea. Noa babot do manotan naeke/padriko, pastorko aksaık dupurupkore roj rakaap ar guni bhabiik jarur kantakoa.
7. Santal horko talare asokaete Bangladesh ar India mudre Horak legcar, saohet reak epem, jogajog adi at jarur menaka; endekhan aboak legcar, parsı, saohet do napae tear rakaboka ar mit etagić bon uskur udgauoka.

Mucatreń mena Santali parsı do ban licara. Horkoak kurumuňu begorte dhilauakan menaka. Enhō as menaka noa parsı do tirejuge jiweť tahena ar baha lekage bomborkot sar pasnaoka.
(Mucat')

▪ Onol reak kho_roy tumalakan-

1. State Formation Among Tribals, (A Question for Santal Identity), by A B Chaudhuri, India;
2. Land or Religion? (The Sardar and Kherwar Movements in

- Bihar 1858-95), by John MacDougall;
3. cwðge^½, muvIZvj we‡`vn msL"v, 1995| cÖKvkK Z_'' I
ms-⁻wZ wefvM, cwðge^½ miKvi;
 4. Catholic Beginnings in North Bengal, by Late Fr. Luigi
Pinos, PIME, Bangladesh;
 5. Arhõ miť bar huđiń onolko khon,

Mn. phadar Cattaneo (PMIE, Italian)- Nui manotan phadar do tayomte Rohanpur (Bangladesh) Katholik misonrey tahẽ kana ar nui do British amolre Jitu Hembromač Adina gař dokhol ar East Pakistan amolre Nachole thanare Ila Mitrawač laraonare puliskoč ti khon aema Santal Hoř (Isai, Be-Isai) koe bańcaolečkoa)